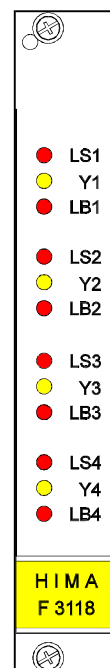
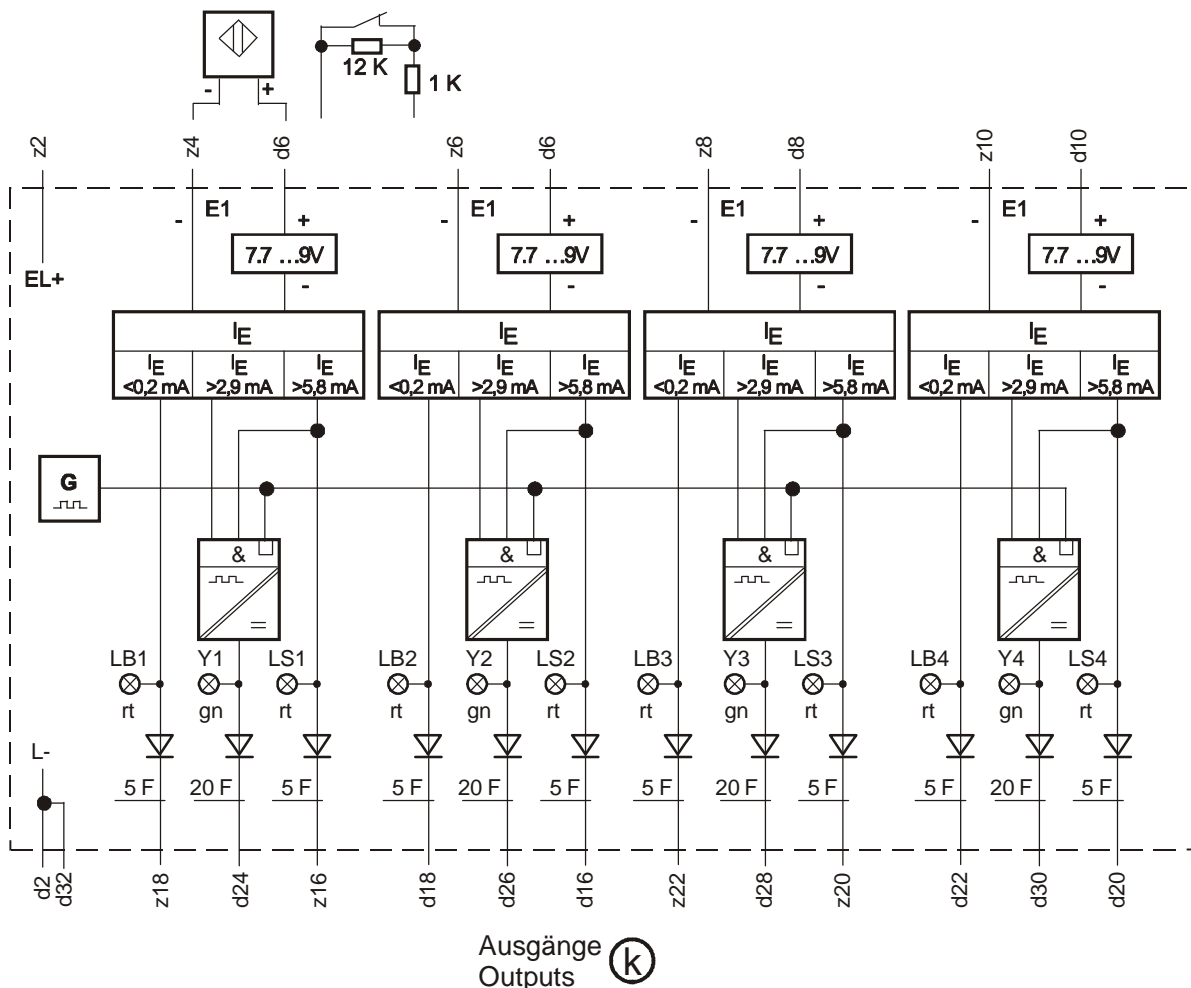


4fach fehlersicherer Schaltverstärker F 3118
 für Initiatoren und mechanische Geber
 mit Leitungsbruch- und Leitungsschlußüberwachung

4-fold fail-safe switching amplifier F 3118
 for proximity switches and mechanical contacts
 with wire break and short circuit monitoring



Die Baugruppe ist geprüft nach DIN VDE 0160, DIN VDE 0116 und DIN V 19250 (Anforderungsklasse 1...6).

The module is tested according to DIN VDE 0160, DIN VDE 0116 and DIN V 19250 (requirement classes 1...6).

Eingänge Initiatoren nach DIN 19234, sicherheitstechnisch geprüft, z. B. P+F (... SN), oder Kontaktgeber mit Widerständen 1 kOhm / 12 kOhm (0,25 W)

Schaltzeit Y1...4 ca. 1 ms
Rückstellzeit Y1...4 ca. 3 ms
Betriebsdaten 24 V = / -15...+20 %, w_{SS} < 15 %, 150 mA

Umgebungs-klima -25...+ 70 °C
Raumbedarf 4 TE - H 100 F 32.101

Inputs proximity switches according to DIN 19234, safety tested, e. g. P+F (... SN), or contacts with resistors 1 kOhm / 12 kOhm (0.25 W)

Switching time Y1...4 approx. 1 ms
Reset time Y1...4 approx. 3 ms
Operating data 24 V DC / -15...+20 % r_{pp} < 15 %, 150 mA

Ambient conditions -25...+ 70 °C
Space requirement 4 TE - H 100 F 32.101

Die Baugruppe wertet das Signal eines sicherheitstechnisch geprüften Initiators fehlersicher aus und signalisiert Leitungsbruch und Leitungsschluß. Wird an Stelle eines Initiators ein mechanischer Kontakt verwendet, muß dieser vor Ort mit den angegebenen Widerständen beschaltet werden.

Die Ausgänge Y sind fehlersicher. Die Ausgänge Leitungsbruch (LB) bzw. Leitungsschluß (LS) sind nicht fehlersicher; sie können auf einer Signalschiene zu einer Sammelmeldung zusammengefaßt werden.

Bei der Verwendung von sicherheitstechnisch geprüften Initiatoren sind die Angaben und Hinweise des Herstellers zu berücksichtigen.

Funktional und sicherheitstechnisch ist es nicht zulässig, das Signal eines Initiators auf zwei Eingänge zu schalten.

The module evaluates fail-safely the signal of a safety tested proximity switch and indicates wire break and short circuit. If a mechanical contact is used instead of a proximity switch, it must be equipped in the field with the appropriate resistors as shown above.





The outputs Y are fail-safe. The outputs for wire break (LB) and short circuit (LS) are not fail-safe; they can be connected via a signal bus to a common central annunciation.

When using safety tested proximity switches all statements and notes of the manufacturer must be regarded.

For reasons of function and safety it is not permissible to connect the signal of one proximity switch onto two inputs.

Funktionstabelle

Function table

Eingänge / Inputs E1, E2, E3, E4			Ausgänge / Outputs Y1, Y2, Y3, Y4 LB1, LB2, LB3, LB4 LS1, LS2, LS3, LS4		
I _E = 0.35...2.1 mA R _A = 20...2.9 kΩ			⊗	⊗	⊗
I _E = 2.9...4.3 mA R _A = 1.8...0.9 kΩ			●	⊗	⊗
I _E < 0.2 mA (LB), R _A > 40 kΩ			⊗	●	⊗
I _E > 5.8 mA (LS), R _A < 500 Ω			⊗	⊗	●

Für **nicht sicherheitsgerichtete** Anwendungen können auch Initiatoren nach DIN 19234 verwendet werden mit Vorwiderstand 390 Ohm (0,25 W).

For **non-safety related** application it is also possible to use proximity switches according to DIN 19234 with a resistor of 390 Ohm (0.25 W).